

PŘEKLAD

PROTOKOL

K dohodě o mezinárodní příležitostné přepravě cestujících autokary a autobusy (dohoda interbus), který se týká mezinárodní linkové a zvláštní linkové přepravy cestujících autokary a autobusy

SMLUVNÍ STRANY,

S OHLEDEM na přání dále rozvíjet a podporovat mezinárodní dopravu cestujících v Evropě a usnadnit její organizaci a provozování,

S OHLEDEM na rostoucí význam cestovního ruchu a přání více podporovat kulturní výměnu mezi smluvními stranami tohoto protokolu,

S OHLEDEM na Dohodu o mezinárodní příležitostné přepravě cestujících autokary a autobusy (dále jen „dohoda Interbus“) ⁽¹⁾, v platném znění pozdějších předpisů, která vstoupila v platnost dne 1. ledna 2003 ⁽²⁾,

S OHLEDEM na přání rozšířit oblast působnosti dopravních služeb upravených v dohodě Interbus tak, aby za určitých podmínek zahrnovala i linkovou a zvláštní linkovou dopravu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Oblast působnosti dohody Interbus by měla být rozšířena ustanoveními zavádějícími postupy pro linkovou a zvláštní linkovou dopravu podléhající povolení.
- (2) Tento protokol, který taková ustanovení obsahuje, by měl být otevřen k přistoupení smluvním stranám dohody Interbus.
- (3) Kromě ujednání o partnerství by se pro tuto chvíli liberalizace linkové a zvláštní linkové dopravy podléhající povolení měla vztahovat pouze pro dopravu, jejíž výchozí nebo cílové místo se nachází na území smluvní strany, kde je usazen provozovatel silniční dopravy a kde jsou registrována vozidla provozovatele.
- (4) Možnost provozovatelů usazených na území jiné smluvní strany provozovat linkovou nebo zvláštní linkovou dopravu, jejíž výchozí i cílové místo se nachází na území téže smluvní strany, by sice měla být vyloučena, avšak těmto provozovatelům dopravy by mělo být povoleno umožnit nástup nebo výstup cestujících na předem určených zastávkách na trase za předpokladu, že nepřeppravují cestující mezi dvěma zastávkami na území jedné smluvní strany, která není územím smluvní strany, kde jsou usazeni.
- (5) Zásada nediskriminace na základě státní příslušnosti nebo místa usazení provozovatele dopravy a výchozího nebo cílového místa jízdy autokaru a autobusu a poskytované dopravy by měla být považována za základ poskytování mezinárodní silniční dopravy cestujících.
- (6) Je třeba stanovit jednotné vzory formuláře žádosti a povolení pro mezinárodní linkovou a zvláštní linkovou dopravu, aby se usnadnilo a zjednodušilo řízení. Aby se zabránilo rozdílnému výkladu, měly by být upřesněny doklady, které slouží jako kontrolní doklady, které se nacházejí ve vozidle a které se předkládají na žádost oprávněného kontrolora v souladu s tímto protokolem.
- (7) Povolení pro mezinárodní linkovou nebo zvláštní linkovou silniční dopravu cestujících schválené v souladu s „povolovacím řízením“ příslušnými orgány všech příslušných smluvních stran nebo členských států Evropské unie, které jsou výchozím nebo cílovým místem jízdy či jímž se projíždí, a udělené povolujícím orgánem výchozího nebo cílového místa dopravy by mělo umožnit žadatel, který je usazen na území smluvní strany výchozího nebo cílového místa dopravy, nebo provozovateli, který je usazen na území smluvní strany výchozího nebo cílového místa dopravy a který je pověřen pro tyto účely ostatními provozovateli nebo v případě partnerství nebo skupin, provozovat dopravu mezi výchozím a cílovým místem trasy. Toto povolení by mělo být jediným povolením

⁽¹⁾ Úř. věst. L 321, 26.11.2002, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 321, 26.11.2002, s. 44.

potřebným k provedení dopravy. Pro průjezd územím smluvních stran nebo členských států Evropské unie nebo přes jejich hranice, který je součástí poskytované dopravy, by neměla být zapotřebí žádná další zvláštní povolení, bez ohledu na to, zda na území smluvní strany nebo členského státu Unie, kterým se projíždí, nastupují nebo vystupují cestující.

- (8) S výhradou splnění určitých podmínek by smluvní strana nebo členský stát Evropské unie měly mít možnost se rozhodnout, že by mezinárodní linková a zvláštní linková silniční doprava cestujících, jejíž výchozí nebo cílové místo se nachází na jejich území, měla být předmětem ujednání o partnerství mezi provozovateli z výchozího a cílového místa této dopravy. Provozovatelé usazení na území smluvních stran nebo členských států Evropské unie, jimiž se projíždí a kde nastupují a vystupují cestující, by měli mít právo se k těmto partnerstvím připojit.
- (9) Je vhodné zřídit smíšený výbor pro řízení tohoto protokolu v zájmu zajištění jeho řádného a jednotného prosazování a přizpůsobení příloh technickému a legislativnímu pokroku.
- (10) Je nezbytné, aby smluvní strany uplatňovaly jednotná sociální opatření týkající se práce posádek autobusů a autokarů zajišťujících mezinárodní silniční dopravu, která se budou řídit pravidly zakotvenými v dohodě Interbus, na niž by měl tento protokol odkazovat.
- (11) Podmínky pro provozování linkové a zvláštní linkové dopravy by se měly řídit pravidly zakotvenými v dohodě Interbus, na niž by měl tento protokol odkazovat, s výhradou zvláštních pravidel upřesněných v příloze 1 tohoto protokolu.
- (12) Harmonizace technických podmínek platných pro autobusy a autokary provozující mezinárodní dopravu mezi smluvními stranami by se měla řídit pravidly zakotvenými v dohodě Interbus, na niž by měl tento protokol odkazovat, jak je upřesněno v příloze 2 tohoto protokolu,

SE ROZHODLY stanovit společná pravidla pro mezinárodní linkovou a zvláštní linkovou přepravu cestujících autokary a autobusy a

DOHODLY SE TAKTO:

Část I

Oblast působnosti a definice

Článek 1

Oblast působnosti

1. Tento protokol se vztahuje na:
 - a) mezinárodní silniční přepravu cestujících jakékoliv státní příslušnosti formou linkové a zvláštní linkové dopravy autokary a autobusy:
 - i) mezi územími dvou smluvních stran, a pokud by to bylo během takové dopravy zapotřebí, při průjezdu přes území jiné smluvní strany nebo přes území nesmluvního státu;
 - ii) prováděnou pro cizí potřebu nebo za úplatu jedním nebo více provozovateli dopravy, kteří jsou usazení na území smluvní strany výchozího nebo cílového místa takové dopravy, a v případě partnerství rovněž jedním nebo více provozovateli, kteří jsou usazení na území smluvních stran nebo členských států Evropské unie, jimiž se projíždí a kde nastupují a vystupují cestující, pokud se tak rozhodnou, v souladu s platnými právními předpisy, a kteří jsou držitelé licence na provozování přepravy cestujících formou mezinárodní linkové a zvláštní linkové dopravy autokary a autobusy;

- iii) za použití autobusů a autokarů registrovaných na území smluvní strany, kde je usazen provozovatel dopravy;
- b) jízdy prázdných autobusů a autokarů související s touto dopravou.

2. Žádné z ustanovení tohoto protokolu nesmí být vykládáno tak, že by poskytovalo možnost provozovat linkovou nebo zvláštní linkovou dopravu s výchozím i cílovým místem jízdy na území stejné smluvní strany provozovateli usazenými na území jiné smluvní strany (kabotáž).

3. V souladu s odstavcem 1 a s výhradou odstavce 2, je-li přeprava součástí dopravy z území nebo na území, kde je usazen provozovatel dopravy, mohou cestující nastupovat nebo vystupovat na území jakékoliv smluvní strany průjezdu, která povolí zastávku na svém území.

4. Tento protokol se nevztahuje na:

- a) použití autobusů a autokarů určených k přepravě cestujících k dopravě zboží pro obchodní účely;
- b) přepravu uskutečňovanou pro vlastní potřebu.

Článek 2

Nediskriminace

Smluvní strany zajistí, aby na tento protokol byla uplatňována zásada nediskriminace na základě státní příslušnosti nebo místa usazení provozovatele dopravy a výchozího nebo cílového místa jízdy autokaru nebo autobusu a poskytované dopravy.

Článek 3

Definice

1. Pro účely tohoto protokolu se použijí definice stanovené v článku 3 dohody Interbus.
2. Aniž je dotčen odstavec 1, použijí se pro účely tohoto protokolu tyto dodatečné definice:
 - a) „dohodou Interbus“ se rozumí Dohoda o mezinárodní příležitostné přepravě cestujících autokary a autobusy ⁽³⁾, která vstoupila v platnost dne 1. ledna 2003 ⁽⁴⁾, v platném znění;
 - b) „partnerstvím“ se rozumí jakákoliv dohoda nebo jakékoli jiné smluvní ujednání, v nichž se smluvní strany, označované jako partneři, zavazují ke spolupráci v souvislosti s dopravou, která má být poskytována;
 - c) „přidruženým podnikem“ se rozumí podnik, v němž má jeden nebo více podniků (mateřský podnik nebo podniky) účast a na jehož provozní a finanční politiku má dotčený další podnik nebo podniky významný vliv;
 - d) „skupinou“ se rozumí:
 - i) jeden nebo více přidružených podniků a jejich mateřský podnik nebo mateřské podniky, nebo
 - ii) jeden nebo více přidružených podniků, které mají stejný mateřský podnik nebo mateřské podniky.

⁽³⁾ Úř. věst. L 321, 26.11.2002, s. 13.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 321, 26.11.2002, s. 44.

Část II

Podmínky vztahující se na provozovatele silniční osobní dopravy

Článek 4

Smluvní strany uplatňují ustanovení uvedená v příloze 1.

Část III

Technické požadavky vztahující se na vozidla

Článek 5

Autobusy a autokary používané pro mezinárodní linkovou nebo zvláštní linkovou dopravu, na niž se vztahuje tento protokol, musí vyhovovat technickým požadavkům uvedeným v příloze 2.

Část IV

Přístup na trh

Článek 6

Mezinárodní linková a zvláštní linková doprava podléhající povolení

1. S výhradou případné povinné rezervace je linková doprava přístupná všem.
2. Linková a zvláštní linková doprava podléhá povolení v souladu s částí VI.
3. Pravidelnost linkové dopravy není dotčena tím, že provozní podmínky této dopravy mohou být upraveny.
4. Provozování souběžných nebo dočasných spojů určených pro stejnou cílovou skupinu jako stávající linková doprava, neobsluhování určitých zastávek a obsluhování dalších zastávek na stávajících linkových spojích se řídí stejnými pravidly jako stávající linková doprava.
5. V souladu s platnými pravidly hospodářské soutěže se smluvní strana nebo členský stát Evropské unie mohou v jednotlivých případech a bez diskriminace rozhodnout, že mezinárodní linková a zvláštní linková silniční přeprava cestujících, jejíž výchozí nebo cílové místo se nachází na jejich území, je předmětem ujednání o partnerství mezi provozovateli usazenými na území smluvní strany nebo členského státu Unie, kde se nachází výchozí nebo cílové místo takové dopravy.

Provozovatelé usazení na území smluvních stran a členských států Unie, jimiž se během cesty projíždí a kde nastupují a vystupují cestující, se mohou k těmto partnerstvím připojit, pokud se tak rozhodnou.

Dotčené smluvní strany a členské státy Evropské unie informují smíšený výbor zřízený článkem 18 tohoto protokolu o veškerých takových rozhodnutích včetně jejich odůvodnění.

6. V souladu s platnými pravidly hospodářské soutěže mohou provozovatelé dobrovolně vytvářet partnerství za účelem provozování linkové nebo zvláštní linkové dopravy. Těchto partnerství se mohou účastnit:
 - a) provozovatelé usazení na území smluvních stran nebo členského státu Evropské unie, kde se nachází výchozí nebo cílové místo dopravy,

- b) provozovatelé usazení na území smluvních stran a členských států Evropské unie, jimiž se během cesty projíždí a kde nastupují a vystupují cestující.

Část V

Sociální, celní a daňová ustanovení

Článek 7

Na tento protokol se vztahuje část V (Sociální ustanovení) a část VI (Celní a daňová ustanovení) dohody Interbus.

Část VI

Povolení pro mezinárodní linkovou a zvláštní linkovou dopravu

Článek 8

Povaha povolení

1. Povolení pro mezinárodní linkovou a zvláštní linkovou dopravu cestujících vydává příslušný orgán smluvní strany, na jejímž území je provozovatel dopravy usazen (dále jen „povolující orgán“).
2. V případě provozovatele usazeného na území Evropské unie je povolujícím orgánem příslušný orgán členského státu, který je výchozím nebo cílovým místem dopravy.
3. V případě skupiny provozovatelů, která hodlá provozovat mezinárodní linkovou nebo zvláštní linkovou dopravu, a v případě partnerství mezi podniky (provozovateli) alespoň ze dvou smluvních stran, na jejichž území nastupují a vystupují cestující, je povolujícím orgánem příslušný orgán, jemuž se podává žádost v souladu s čl. 9 odst. 1 druhým pododstavcem.
4. Povolení se vydávají na jméno provozovatele a jsou nepřenosná. Provozovatel, který obdržel povolení, však může se souhlasem povolujícího orgánu provozovat dopravu prostřednictvím subdodavatele, je-li taková možnost v souladu s právem smluvní strany. V takovém případě se jméno subdodavatele a jeho postavení uvede v povolení. Subdodavatel musí splňovat podmínky uvedené v člancích 1, 4 a 5, a pokud jde o sociální ustanovení, v článku 7 a přílohách 1 a 2.

V případě skupiny provozovatelů, která hodlá provozovat mezinárodní linkovou nebo zvláštní linkovou dopravu, se povolení vydává na jména všech podniků ve skupině a uvedou se v něm jména všech provozovatelů. Vydává se podniku, který byl pro tyto účely pověřen ostatními provozovateli a který o něj požádal, a ostatním podnikům se vystaví ověřené kopie.

V případě partnerství se každému partnerskému podniku vydává originál povolení, ve kterém je uveden název každého podniku.

V případě, že mezinárodní linkovou nebo zvláštní linkovou dopravu provozuje skupina nebo partnerství v souladu s druhým a třetím pododstavcem, je rozhodnutí o skutečném rozdělení přepravního výkonu mezi zúčastněné provozovatele výhradně na uvážení jich samotných.

5. Doba platnosti povolení nesmí přesáhnout pět let. Na žádost žadatele nebo po vzájemné dohodě příslušných orgánů smluvních stran, na jejichž území nastupují nebo vystupují cestující, může být doba platnosti povolení zkrácena.

6. V povolení se uvádějí tyto údaje:

- a) druh dopravy;
- b) trasa dopravy, zejména výchozí a cílové místo;
- c) doba platnosti povolení;
- d) zastávky a jízdní řád.

7. Povolení odpovídají vzoru stanovenému v příloze 4.

8. S výhradou čl. 1 odst. 2 opravňují povolení držitele k provozování mezinárodní linkové nebo zvláštní linkové dopravy na územích všech smluvních stran, jimiž prochází trasa dopravy.

9. Provozovatel linkové či zvláštní linkové dopravy může k řešení dočasných a výjimečných situací použít další vozidla. Tato další vozidla mohou být používána pouze za stejných podmínek, jaké jsou stanoveny v povolení podle odstavce 6.

V takovém případě musí provozovatel zajistit, aby byla ve vozidle umístěna a na žádost oprávněného kontrolora předložena, vedle dokladů uvedených v článku 15, kopie smlouvy mezi provozovatelem mezinárodní linkové nebo zvláštní linkové dopravy a podnikem, který tato další vozidla poskytuje, nebo rovnocenný doklad.

Článek 9

Podání žádosti o povolení pro mezinárodní linkovou a zvláštní linkovou dopravu

1. Žádost o povolení pro mezinárodní linkovou a zvláštní linkovou dopravu podává provozovatel svému příslušnému povolujícímu orgánu.

Pro každou linku se podává pouze jedna žádost. V případech uvedených v čl. 8 odst. 3 ji podává provozovatel, který byl pro tyto účely pověřen ostatními provozovateli.

Žádost se zasílá povolujícímu orgánu smluvní strany, na jejímž území je usazen provozovatel, který žádost podává.

2. Žádosti o povolení se podávají za použití vzoru stanoveného v příloze 3.

3. Žadatel poskytne ke své žádosti o povolení všechny další informace, které považuje za významné nebo které si vyžádá povolující orgán, zejména doklady uvedené v příloze 3.

Článek 10

Povolovací řízení

1. Povolení se vydává se souhlasem příslušných orgánů všech smluvních stran, na jejichž území nastupují nebo vystupují cestující. Povolující orgán zašle uvedeným příslušným orgánům a příslušným orgánům smluvních stran, jejichž územím se projíždí bez nástupu nebo výstupu cestujících, kopii žádosti společně s kopiemi všech ostatních souvisejících dokladů a své stanovisko.

Pokud jde o Evropskou unii, jsou příslušnými orgány podle prvního pododstavce příslušné orgány členských států, na jejichž území nastupují nebo vystupují cestující a jejichž územím se projíždí bez nástupu nebo výstupu cestujících.

2. Příslušné orgány smluvních stran, jejichž souhlas byl vyžádán, oznámí povolujícímu orgánu své stanovisko k žádosti do čtyř měsíců. Tato lhůta se počítá ode dne přijetí žádosti o souhlas, který je uveden na potvrzení o přijetí. Pokud je stanovisko obdrženo od příslušných orgánů smluvní strany, jejichž souhlas byl vyžádán, záporné, musí být řádně odůvodněno. Jestliže povolující orgán neobdrží odpověď do čtyř měsíců, je to považováno za souhlas konzultovaných příslušných orgánů a povolující orgán smí povolení udělit.

Orgány smluvních stran, jejichž územím se projíždí bez nástupu nebo výstupu cestujících, mohou povolujícímu orgánu své připomínky oznámit ve lhůtě uvedené v prvním pododstavci.

3. Povolující orgán rozhodne o žádosti nejpozději šest měsíců ode dne podání žádosti dopravcem ^(²).
4. Povolení se udělí s výjimkou případů, kdy:
- a) žadatel není schopen dopravu, která je předmětem žádosti, provozovat vozidly, která má bezprostředně k dispozici;
 - b) žadatel nevyhověl vnitrostátním nebo mezinárodním právním předpisům o silniční dopravě, zejména podmínkám a požadavkům souvisejícím s povolením pro mezinárodní silniční přepravu cestujících, nebo se dopustil závažných porušení právních předpisů smluvní strany o silniční dopravě, zejména předpisů o vozidlech a době řízení a odpočinku řidičů;
 - c) v případě žádosti o prodloužení platnosti povolení nejsou splněny podmínky povolení;
 - d) smluvní strana na základě podrobné analýzy rozhodne, že by daná doprava na daných přímých úsecích vážně ovlivnila životaschopnost srovnatelné dopravy, na niž se vztahuje jedna či více smluv o veřejných službách podle práva smluvní strany. V takovém případě smluvní strana stanoví nediskriminační kritéria, na základě kterých se určí, zda by doprava, o jejíž provozování se žádá, vážně ovlivnila životaschopnost výše uvedené srovnatelné dopravy, a tato kritéria sdělí ostatním smluvním stranám uvedeným v čl. 10 odst. 1;
 - e) smluvní strana na základě podrobné analýzy rozhodne, že hlavním účelem dopravy není přeprava cestujících mezi zastávkami na území různých smluvních stran.

V případě, že stávající mezinárodní autokarová či autobusová doprava na daných přímých úsecích vážně ovlivňuje životaschopnost srovnatelné dopravy, na niž se vztahuje jedna či více smluv o veřejných službách podle práva smluvní strany, v důsledku výjimečných okolností, jež nemohly být předvídaný v době udělení povolení, může smluvní strana se souhlasem ostatních smluvních stran uvedených v čl. 10 odst. 1 pozastavit nebo odejmout povolení provozovat mezinárodní autokarovou či autobusovou dopravu, poté co tuto skutečnost dopravci oznámí šest měsíců předem.

Skutečnost, že dopravce nabízí nižší ceny, než jsou ceny jiných dopravců v silniční dopravě, nebo že je dotyčný spoj již provozován jinými dopravci, není sama o sobě důvodem k zamítnutí žádosti.

5. Povolující orgán a příslušné orgány všech smluvních stran, které mají dát k povolení souhlas podle odstavce 1, mohou žádost zamítnout jen z důvodů stanovených tímto protokolem.
6. Povolující orgán po dokončení řízení stanoveného v odstavcích 1 až 5 povolení udělí, nebo žádost formálně zamítne.

Rozhodnutí o zamítnutí žádosti musí být odůvodněno. Smluvní strany zajistí, aby dopravní podniky měly v případě, že je jejich žádost zamítnuta, možnost se proti takovému rozhodnutí odvolat.

Povolující orgán informuje o svém rozhodnutí všechny příslušné orgány uvedené v odstavci 1 a zašle jim kopii povolení.

^(²) V tomto článku se na „provozovatele“ odkazuje rovněž jako na „dopravce“.

Článek 11

Prodloužení platnosti a změna povolení

1. Článek 10 se použije obdobně na žádosti o prodloužení platnosti povolení nebo o změnu podmínek, za kterých musí být doprava podléhající povolení provozována.
2. V případě menší změny provozních podmínek, zejména úpravy intervalů, jízdného a jízdních řádů, postačuje, když povolující orgán uvedomí ostatní dotčené smluvní strany, kterých se změna týká. Změna jízdních řádů nebo intervalů, která ovlivní načasování kontrol na hranicích dvou smluvních stran nebo na hranicích se třetí stranou, se nepovažuje za menší změnu.
3. Dotčené smluvní strany se mohou dohodnout, že o změnách podmínek, za kterých je doprava provozována, bude rozhodovat sám povolující orgán.

Článek 12

Pozbytí platnosti povolení

1. Povolení pro mezinárodní linkovou a zvláštní linkovou dopravu pozbývá platnosti uplynutím doby platnosti povolení nebo tři měsíce po dni, kdy povolující orgán obdrží od držitele povolení oznámení o jeho záměru dopravu ukončit. Toto oznámení musí být řádně odůvodněno.
2. Přestane-li existovat poptávka po dopravě, je lhůta pro oznámení podle odstavce 1 jeden měsíc.
3. Povolující orgán uvedomí o pozbytí platnosti povolení příslušné orgány ostatních dotčených smluvních stran.
4. Držitel povolení uvedomí uživatele dotčené dopravy o jejím ukončení vhodným způsobem jeden měsíc předem.

Článek 13

Povinnosti provozovatelů dopravy

1. S výjimkou případů vyšší moci zahájí provozovatel mezinárodní linkové nebo zvláštní linkové dopravy provozování dopravy neprodleně a až do uplynutí platnosti povolení přijme veškerá opatření k zajištění dopravní služby, která odpovídá standardům kontinuity, pravidelnosti a přepravní kapacity a splňuje podmínky stanovené v čl. 8 odst. 6.
2. Provozovatel zveřejní trasu, zastávky, jízdní řád, jízdné a přepravní podmínky tak, aby byly tyto informace snadno dostupné všem uživatelům.
3. Dotčené smluvní strany mají možnost po vzájemné dohodě a po dohodě s držitelem povolení měnit provozní podmínky mezinárodní linkové a zvláštní linkové dopravy.

Část VII

Ustanovení k zajištění dodržování tohoto protokolu

Článek 14

Příslušné orgány smluvních stran zajistí, aby provozovatelé dopravy dodržovali ustanovení tohoto protokolu.

Článek 15

1. Aniž je dotčen čl. 8 odst. 9, musí se ve vozidle nacházet a na žádost oprávněného kontrola musí být předloženo povolení pro mezinárodní linkovou nebo zvláštní linkovou dopravu nebo ověřená kopie tohoto povolení a licence provozovatele mezinárodní silniční přepravy cestujících nebo ověřená kopie této licence v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo právními předpisy Evropské unie.

2. Aniž jsou dotčeny odstavce 1 a čl. 8 odst. 9, v případě zvláštní linkové dopravy se ve vozidle musí nacházet a na žádost oprávněného kontrolora musí být jako kontrolní doklady předloženy též smlouva mezi organizátorem a provozovatelem dopravy nebo kopie této smlouvy a dále dokument potvrzující, že cestující představují zvláštní okruh cestujících s vyloučením jiných cestujících pro účely zvláštní linkové dopravy.

Část VIII

Obecná a závěrečná ustanovení

Článek 16

Doba platnosti protokolu – hodnocení provádění protokolu

1. Tento protokol se uzavírá na dobu pěti let od okamžiku svého vstupu v platnost.
2. Doba platnosti tohoto protokolu se automaticky prodlužuje na další období pěti let mezi těmi smluvními stranami, které neoznámí, že s prodloužením nesouhlasí. V případě nesouhlasu oznámí dotčená smluvní strana svůj záměr Generálnímu sekretariátu Rady Evropské unie, jenž je deponitářem tohoto protokolu (dále jen „deponitář“) v souladu s článkem 31 dohody Interbus.
3. Před koncem každého období pěti let vyhodnotí smíšený výbor uvedený v článku 18 tohoto protokolu fungování tohoto protokolu, pokud možno spolu s hodnocením provádění samotné dohody Interbus.

Článek 17

Dvoustranné dohody, ratifikace nebo schválení a deponitář protokolu, vstup protokolu v platnost, vypovězení a jazyky

1. Články 25, 27, 28, 31 a 34 dohody Interbus se použijí obdobně i pro tento protokol, s výhradou následujících úprav:
 - a) slova „čtyři“ a „čtvrté“ v čl. 28 odst. 1 dohody Interbus se nahrazují slovy „tři“ a „třetí“;
 - b) tento protokol vstupuje v platnost pro smluvní strany, které jej podepsaly a schválily nebo ratifikovaly, k prvnímu dni měsíce následujícího po měsíci, ve kterém tři smluvní strany včetně Evropské unie uložily schvalovací nebo ratifikační listiny u deponitáře.
2. Ustanovení tohoto protokolu nahrazují relevantní ustanovení dvoustranných dohod uzavřených mezi smluvními stranami a mezi smluvními stranami a členskými státy Evropské unie.

Bez ohledu na článek 25 dohody Interbus mohou být relevantní ustanovení stávajících dvoustranných dohod mezi smluvními stranami a mezi smluvními stranami a členskými státy Evropské unie zachována po dobu pěti let uvedenou v čl. 8 odst. 5 tohoto protokolu a počítanou ode dne vstupu tohoto protokolu v platnost pro dotčené smluvní strany.

Článek 18

Smíšený výbor

1. V zájmu usnadnění řízení tohoto protokolu se zřizuje smíšený výbor. Tento výbor se skládá ze zástupců smluvních stran.
2. Články 23 a 24 dohody Interbus se použijí obdobně.

Článek 19

Přistoupení smluvní strany, která není členem Unie, k Evropské unii

1. Smíšený výbor uvedený v článku 18 je informován o žádosti smluvní strany nebo kteréhokoli třetího státu o přistoupení k Evropské unii.
2. Evropská unie informuje smluvní strany o přistoupení některé ze smluvních stran k Evropské unii.
3. Se smluvní stranou tohoto protokolu, která přistoupila k Evropské unii, se ode dne tohoto přistoupení zachází jako s členským státem Evropské unie, a nikoliv jako se zvláštní smluvní stranou tohoto protokolu.
4. Smluvní strany ve smíšeném výboru prozkoumají účinky tohoto přistoupení na tento protokol. Smíšený výbor rozhodne o potřebné úpravě nebo přechodných opatřeních v tomto ohledu.

Článek 20

Podpis

1. Tento protokol je otevřen k podpisu v Bruselu u depozitáře po dobu dvou let počínaje dnem přijetí rozhodnutí Rady (EU) 2020/1705 ⁽⁶⁾ o podpisu tohoto protokolu Evropskou unií. Depozitář toto datum řádně oznámí všem smluvním stranám.
2. Tento protokol mohou podepsat a ratifikovat pouze smluvní strany dohody Interbus. Schvalovací nebo ratifikační listiny se ukládají u depozitáře, který o tom uvědomí ostatní smluvní strany.

Článek 21

Přistoupení

Po vstupu tohoto protokolu v platnost může kterákoliv smluvní strana dohody Interbus přistoupit rovněž k tomuto protokolu.

Listiny o přistoupení k tomuto protokolu se ukládají u depozitáře.

Ustanovení čl. 30 odst. 3 a 4 dohody Interbus se použijí obdobně.

Článek 22

Přílohy

Přílohy tvoří nedílnou součást tohoto protokolu.

⁽⁶⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2020/1705 ze dne 23. října 2020. o podpisu Protokolu k Dohodě o mezinárodní příležitostné přepravě cestujících autokary a autobusy (dohoda Interbus), který se týká mezinárodní linkové a zvláštní linkové přepravy cestujících autokary a autobusy, jménem Evropské unie (Úř. věst. L 385, 17.11.2020, s. 1-2.)

*Článek 23***Nahrazení předchozího protokolu**

Tento protokol nahrazuje Protokol k Dohodě o mezinárodní příležitostné přepravě cestujících autokary a autobusy (dohoda Interbus), který se týká mezinárodní linkové a zvláštní linkové přepravy cestujících autokary a autobusy a který byl otevřen k podpisu od 16. července 2018 do 16. dubna 2019. Předchozí protokol tímto pozbývá právní síly.

V Bruselu.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k tomuto protokolu své podpisy.

Za Evropskou unii

Za Albánskou republiku

Za Andorrské knížectví

Za Bosnu a Hercegovinu

Za Moldavskou republiku

Za Černou Horu

Za Republiku Severní Makedonie

Za Tureckou republiku

Za Ukrajinu

Za Spojené království Velké Británie a Severního Irska

Za Republiku Srbsko

PŘÍLOHA 1

PODMÍNKY VZTAHUJÍCÍ SE NA PROVOZOVATELE OSOBNÍ SILNIČNÍ DOPRAVY

Pro tento protokol se použije příloha 1 dohody Interbus s výhradou následujícího:

Pro tento protokol se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 ze dne 21. října 2009, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon povolání podnikatele v silniční dopravě a zrušuje směrnice Rady 96/26/ES (Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 51), naposledy pozměněné nařízením Rady (EU) č. 517/2013 ze dne 13. května 2013 (Úř. věst. L 158, 10.6.2013, s. 1), kromě čl. 16 odst. 5 až 7 a článků 18 až 21, 23 a 25 až 28. Práva a povinnosti členských států Evropské unie se použijí obdobně pro smluvní strany.

Pro tento protokol se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 181/2011 ze dne 16. února 2011 o právech cestujících v autobusové a autokarové dopravě a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 1) s výjimkou čl. 3 písm. a) a b), posledních dvou vět článku 12, článku 18, čl. 28 odst. 2, článků 29 a 30, poslední věty článku 31 a článku 32. Práva a povinnosti členských států Evropské unie se použijí obdobně pro smluvní strany.

PŘÍLOHA 2

TECHNICKÉ POŽADAVKY VZTAHUJÍCÍ SE NA AUTOBUSY A AUTOKARY

Pro tento protokol se použije příloha 2 dohody Interbus.

PŘÍLOHA 3

VZOR ŽÁDOSTI O POVOLENÍ PRO MEZINÁRODNÍ LINKOVOU A ZVLÁŠTNÍ LINKOVOU DOPRAVU

(Bílý papír – DIN A4)

(Vyplní se v úředním jazyce či jazycích nebo v jenom z úředních jazyků smluvní strany, na jejímž území je žádost podávána)

FORMULÁŘ ŽÁDOSTI O POVOLENÍ NEBO PRODLOUŽENÍ PLATNOSTI POVOLENÍ
PROVOZOVAT MEZINÁRODNÍ LINKOVOU NEBO MEZINÁRODNÍ ZVLÁŠTNÍ LINKOVOU
DOPRAVU ⁽¹⁾

Zahájení linkové dopravy Zahájení zvláštní linkové dopravy Prodloužení platnosti povolení provozovat dopravu Změna podmínek povolení provozovat dopravu

autokary a autobusy mezi smluvními stranami v souladu s Protokolem k Dohodě o mezinárodní příležitostné přepravě cestujících autokary a autobusy (dohoda Interbus), který se týká mezinárodní linkové a zvláštní linkové přepravy cestujících.

.....
(Povolující orgán)

1. Příjmení a osobní jméno nebo obchodní firma žádajícího provozovatele; v případě žádosti podávané skupinou provozovatelů nebo partnerstvím jméno nebo název provozovatele, který byl pro účel podání žádosti pověřen ostatními provozovateli:

.....
.....

2. Dopravu bude provozovat ⁽²⁾

provozovatel skupina provozovatelů partnerství subdodavatel

3. Jméno či název a bydliště či sídlo provozovatele, nebo v případě skupiny provozovatelů nebo partnerství jména či názvy všech provozovatelů ve skupině nebo partnerství; uveďte rovněž jména či názvy všech subdodavatelů ⁽³⁾

3.1. tel.

3.2. tel.

3.3. tel.

3.4. tel.

(Druhá strana žádosti o povolení nebo o prodloužení platnosti povolení)

4. V případě zvláštní linkové dopravy:

⁽¹⁾ Zaškrtněte, případně doplňte.

⁽²⁾ Zaškrtněte, případně doplňte.

⁽³⁾ Případně přiložte seznam.

4.1. Okruh cestujících: ⁽⁴⁾ pracovníci žáci/studenti jiní

5. Doba platnosti požadovaného povolení nebo datum ukončení dopravy:

.....

6. Hlavní trasa dopravy (zvýrazněte místa nástupu a výstupu cestujících a jejich úplnou adresu): ⁽⁵⁾

.....
.....
.....

7. Období provozu:

.....
.....

8. Četnost (denně, týdně atd.):

9. Jízdné Přiložená příloha.

10. Přiložte časový rozvrh dob řízení, aby bylo možné ověřit dodržování mezinárodních předpisů pro dobu řízení a odpočinku.

11. Počet požadovaných povolení nebo jejich ověřených kopií: ⁽⁶⁾

.....

12. Doplnující informace:

.....

(Místo a datum)

(Podpis žadatele)

.....

Upozorňujeme žadatele na skutečnost, že vzhledem k tomu, že se povolení nebo jeho ověřená kopie musí nacházet ve vozidle, měl by počet povolení vydaných příslušnými orgánem nebo jejich ověřených kopií, které žadatel musí mít, odpovídat počtu vozidel potřebných ve stejnou chvíli pro provozování požadované dopravy.

Důležité upozornění

K žádosti musí být přiloženo zejména následující:

a) jízdní řád včetně časů pro kontroly na příslušných hraničních přechodech;

b) ověřená kopie licence/licenci provozovatele/provozovatelů mezinárodní silniční dopravy cestujících v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo právními předpisy Unie;

⁽⁴⁾ Zaškrtněte, případně doplňte.

⁽⁵⁾ Povolující orgán může požadovat, aby byl k tomuto formuláři žádosti přiložen úplný seznam míst nástupu a výstupu cestujících a jejich úplné adresy.

⁽⁶⁾ Doplňte podle potřeby:

- c) mapa v odpovídajícím měřítku, na níž je vyznačena trasa a zastávky, kde nastupují nebo vystupují cestující;
 - d) časový rozvrh dob řízení, aby bylo možné ověřit dodržování mezinárodních předpisů pro dobu řízení a odpočinku;
 - e) jakékoliv relevantní informace týkající se autokarových a autobusových terminálů.
-

PŘÍLOHA 4

VZOR POVOLENÍ PRO MEZINÁRODNÍ LINKOVOU A ZVLÁŠTNÍ LINKOVOU DOPRAVU

(První strana povolení)

(Oranžový papír – DIN A4)

(Vyplní se v úředním jazyce či jazycích nebo v jenom z úředních jazyků smluvní strany, na jejímž území je žádost podávána)

Povolení

V souladu s Protokolem k Dohodě o mezinárodní příležitostné přepravě cestujících autokary a autobusy (dohoda Interbus), který se týká mezinárodní linkové a zvláštní linkové přepravy cestujících autokary a autobusy mezi smluvními stranami.

VYDÁVAJÍCÍ STÁT:

Povolující orgán:

Rozlišovací značka smluvní strany: (1)

POVOLENÍ č.:

pro linkovou dopravu (2)

pro zvláštní linkovou dopravu (2)

autokary a autobusy mezi smluvními stranami protokolu o mezinárodní linkové a zvláštní linkové přepravě cestujících autokary a autobusy (protokol k dohodě Interbus)

pro:

.....

Příjmení a osobní jméno nebo obchodní firma provozovatele nebo pověřeného provozovatele v případě skupiny podniků nebo partnerství:

Adresa:

.....

Telefonní číslo a fax nebo e-mail:

.....

(Druhá strana povolení)

Jméno či název, adresa, telefonní číslo a fax nebo e-mail provozovatele, nebo v případě skupin provozovatelů nebo partnerství jména či názvy všech provozovatelů ve skupině nebo partnerství; též uveďte jména či názvy všech subdodavatelů a vyznačte, že se jedná o subdodavatele:

(1)

(1) Albánie (AL), Andorra (AD), Rakousko (A), Belgie (B), Bosna a Hercegovina (BIH), Bulharsko (BG), Kypr (CY), Chorvatsko (HR), Česká republika (CZ), Dánsko (DK), Estonsko (EST), Finsko (FIN), Francie (F), Německo (D), Řecko (GR), Maďarsko (H), Irsko (IRL), Itálie (I), Lotyšsko (LV), Litva (LT), Lucembursko (L), Malta (MT), Moldavská republika (MD), Černá Hora (ME), Nizozemsko (NL), Severní Makedonie (MK), Polsko (PL), Portugalsko (P), Rumunsko (RO), Slovenská republika (SK), Slovinsko (SLO), Španělsko (E), Švédsko (S), Turecko (TR), Ukrajina (UA), Spojené království (UK), bude doplněno.

(2) Zaškrtněte, případně doplňte.

- (2)
- (3)
- (4)
- (5)

V případě potřeby přiložte seznam.

Doba platnosti povolení: od: pro:

Místo a datum vydání:

Podpis a razítko vydávajícího orgánu či agentury:

1. Trasa:

a) Výchozí místo:

b) Cílové místo:

Hlavní trasa s podtrženými místy nástupu a výstupu cestujících:

2. Jízdní řád:

(připojen k tomuto povolení)

3. Zvláštní linková doprava:

a) okruh cestujících:

4. Další podmínky nebo zvláštní body:

Razítko orgánu vydávajícího povolení

Důležité upozornění:

- (1) Toto povolení je platné pro celou cestu.
- (2) Povolení vydané povolujícím orgánem nebo jeho ověřená kopie se musí po dobu trvání cesty nacházet ve vozidle a musí být předloženo na žádost úředníkům donucovacích orgánů.
- (3) Výchozí nebo cílové místo se musí nacházet na území smluvní strany, kde je usazen provozovatel a kde jsou autokary a autobusy registrovány.

(Třetí strana povolení)

OBECNÉ PŘIPOMÍNKY

- 1) Provozovatel dopravy zahájí dopravní službu v období uvedeném v rozhodnutí povolujícího orgánu, který povolení udělil.

- 2) S výjimkou případů vyšší moci přijme provozovatel mezinárodní linkové nebo zvláštní linkové dopravy veškerá opatření k zajištění dopravy, která splňuje všechny podmínky uvedené v povolení.
- 3) Provozovatel zveřejní informace o trase, zastávkách, jízdním řádu, jízdném a přepravních podmínkách.
- 4) Příslušné orgány dotčených smluvních stran mají možnost po vzájemné dohodě a po dohodě s držitelem povolení měnit provozní podmínky mezinárodní linkové a zvláštní linkové dopravy.
- 5) Aniž jsou dotčeny doklady týkající se vozidla a řidiče (například osvědčení o registraci vozidla a řidičský průkaz), slouží jako kontrolní doklady podle tohoto protokolu, které se musí nacházet ve vozidle a musí být předloženy na žádost oprávněného kontrolora, tyto doklady:
 - povolení pro mezinárodní linkovou nebo zvláštní linkovou dopravu nebo jeho ověřená kopie,
 - licence provozovatele mezinárodní silniční přepravy cestujících v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo právními předpisy Evropské unie nebo její ověřená kopie,
 - při provozování mezinárodní zvláštní linkové dopravy smlouva mezi organizátorem a provozovatelem dopravy nebo její ověřená kopie a dále dokument potvrzující, že cestující představují zvláštní okruh cestujících s vyloučením jiných cestujících pro účely zvláštní linkové dopravy;
 - používá-li provozovatel linkové nebo zvláštní linkové dopravy k řešení dočasných a výjimečných situací další vozidla, vedle výše uvedených dokladů i kopie smlouvy mezi provozovatelem mezinárodní linkové nebo zvláštní linkové dopravy a podnikem, který další vozidla poskytuje, nebo rovnocenný doklad.

(Čtvrtá strana povolení)

OBECNÉ PŘÍPOMÍNKY (pokračování)

- 6) Provozovatelé provozující mezinárodní linkovou dopravu, s vyloučením zvláštní linkové dopravy, vydávají jízdenky potvrzující právo cestujících na přepravu a sloužící jako kontrolní doklad o uzavření přepravní smlouvy mezi cestujícím a provozovatelem dopravy, ať jednotlivě, nebo hromadně. Na jízdenkách, které mohou být rovněž v elektronické podobě, musí být uvedeno:
 - a) jméno či název provozovatele;
 - b) výchozí a cílové místo jízdy, případně i zpáteční cesta;
 - c) doba platnosti jízdenky a případně i datum a čas odjezdu;
 - d) jízdné.

Jízdenku cestující předkládá na žádost oprávněného kontrolora.

- 7) Provozovatelé mezinárodní linkové nebo zvláštní linkové přepravy cestujících umožní všechny kontroly, které mají zajistit její řádné provozování, zejména pokud jde o doby řízení a odpočinku.
-